

# Index

Les numéros de page en **gras** renvoient aux cartes.

10th Avenue Bikeway (Vancouver) 91

## A

Abkhazi Garden (Victoria) 178

Accès 39

Accessoires

*Victoria et ses environs 210*

Accessoires pour la maison

*Vancouver 159*

Accidents 42

Achats 46

Active Pass Lighthouse (Mayne Island) 186

Activités culturelles

*Vancouver 149*

*Victoria 204*

Adams, Bryan 34

Aéroports

*Vancouver International Airport 39*

*Victoria International Airport 40*

AIBC (Gastown) 64

Aigles à tête blanche (Brackendale) 111

Alcool

*Whistler 222*

Alexandra Park (West End) 80

Alimentation

*Vancouver 159*

Allan Yap Circle (Chinatown, Downtown Eastside et East Vancouver) 67

Alpha Lake (Whistler) 213

Alpinisme

*Vancouver 108*

Alta Lake (Whistler) 214

Altitude 50

Ambassades 46

Ambleside Park (Burrard Inlet) 90

Animaux de compagnie 46

*Vancouver 160*

Anne Hathaway's Cottage (Victoria) 171

Antiquités

*Vancouver 160*

*Victoria et ses environs 208*

Aquabus 45

Aquabus (Yaletown) 95

Architectural Institute of British Columbia (Gastown) 64

Architecture 30

Argent 47

Art

*Vancouver 161*

*Victoria et ses environs 208*

Art autochtone

*Vancouver 162*

Art Gallery of Greater Victoria (Victoria) 178

Artisanat 46

*Vancouver 161*

*Victoria et ses environs 208*

Artisanat autochtone 46

ArtWalk (Whistler) 221

Asian Centre (Kitsilano et UBC) 101

Associations culturelles francophones 48

Assurances 49

Attraits touristiques 49

Autocar 43

Autochtones 23

Average, Joe 34

Avion 39

## B

## Baignade

Vancouver 108

Baleine grise 183

Banques 47

Barclay Heritage Square (West End) 79

Bard on the Beach (Vancouver) 156

Barr, Dave 34

## Bars et boîtes de nuit de Vancouver

Afterglow Lounge 154

Bacchus Piano Lounge 152

Barclay Lounge 154

Bar None 154

Blarney Stone 151

Boss Night Club 154

Caprice Night Club 153

Cardero's 153

Cascades Lounge 153

Celebrities 155

Chill Winston 151

Ciao Bella 154

Fabric 151

Fairview Pub 154

Fountainhead Pub 155

Gerard Lounge 153

Ginger 62 153

Irish Heather GastroPub 151

Kino Cafe Flamenco 155

Library Square Public House 153

Numbers Cabaret 155

Oasis Ultra Lounge 154

O'Doul's Restaurant & Bar 153

Pumpjack Pub 155

Railway Club 153

Salt Tasting Room 151

Shark Club 153

Shine 151

Steamworks Brewing Co. 151

The Cascade Room 154

The Cellar Jazz Club 154

The Fringe Café 154

The Keefer Bar 152

The Libra Room 152

The Roxy 153

The Sandbar 154

Timbre 152

Yale Hotel 153

Yaletown Brewing Co. 154

Yuk Yuk's 153

## Bars et boîtes de nuit de Victoria et ses environs

Boutique Lounge 205

Hermann's Jazz Club 204

Hummingbird Pub 205

Lucky Bar 204

Moby's Marine Pub 205

Sticky Wicket Pub 204

Swans Brewpub 204

The Bard and Banker Pub 205

Tree House Cafe 205

## Bars et boîtes de nuit de Whistler

Cinnamon Bear Bar 220

Dubh Linn Gate Old Irish Pub 220

Dusty's Bar & BBQ 220

Garfinkel's Nightclub 220

Garibaldi Lift Company 220

Tommy Africa's 221

## Baseball 158

Bastion Square Public Market (Victoria) 171

Bastion Square (Victoria) 171

Bateau 44

Bay, the (centre-ville) 76

BC Aviation Museum

(Victoria et ses environs) 182

BC Hydro Building (centre-ville) 75

BC Hydro Salmon Stream Project

(Stanley Park) 84

BC Place Stadium (Yaletown) 95

Beacon Hill Children's Farm (Victoria) 177

Beacon Hill Park (Victoria) 177

Beaumont Marine Park (Pender Islands) 186

Beddis Beach (Salt Spring Island) 184

Bennett Bay (Mayne Island) 186

Bentall Centre (centre-ville) 74

Berwick House (Burrard Inlet) 90

Bières 56

Bijoux

Vancouver 161

Blackcomb Mountain (Whistler) 215

Bloedel Floral Conservatory (Mount Pleasant,

South Granville et Shaughnessy) 105

Bluffs Park (Galiano Island) 185

Botanical Beach (Victoria et ses environs) 188

Bowen Island (Burrard Inlet) 91

Bowering, George 34

Brackendale (Vancouver) 111

British Properties (Burrard Inlet) 90

Brockton Oval (Stanley Park) 84

Brockton Visitor Centre (Stanley Park) 81

Bublé, Michael 35

Bungee

Whistler 215

Burnaby (Chinatown, Downtown Eastside

et East Vancouver) 71

- Burrard Inlet (Vancouver) 85, **87**  
*achats* 158  
*hébergement* 123, **138**  
*restaurants* 137, **138**
- Butchart Gardens (Victoria et ses environs) 182
- Byrnes Block (Gastown) 63

## C

- Cadboro Bay Beach (Victoria et ses environs) 178
- Campbell Bay (Mayne Island) 186
- Campbell, Kim 34
- Campbell River (île de Vancouver) 180
- Canada Line 44
- Canada Place (centre-ville) 74
- Canadian Bank of Commerce (centre-ville) 72
- Canadian Broadcasting Corporation (centre-ville) 78
- Canadian Imperial Bank of Commerce (Chinatown, Downtown Eastside et East Vancouver) 68
- Canot  
*Vancouver* 108  
*Victoria et ses environs* 188
- Canton Alley (Chinatown, Downtown Eastside et East Vancouver) 66
- Canuck Place (Mount Pleasant, South Granville et Shaughnessy) 105
- Canucks 158
- Capilano River Regional Park (Burrard Inlet) 113
- Capilano Salmon Hatchery (Burrard Inlet) 88
- Capilano Suspension Bridge and Park (Burrard Inlet) 86
- Carillon (Victoria) 176
- Carmanah Walbran Provincial Park (île de Vancouver) 180
- Carnegie Library (Chinatown, Downtown Eastside et East Vancouver) 69
- Carol Ships Parade of Lights (Vancouver) 157
- Carr, Emily 175
- Carr House (Victoria) 176
- Cartes de crédit 48
- Casinos  
*Vancouver* 155
- Cathedral of Our Lady of the Rosary (centre-ville) 78
- Cathedral Place (centre-ville) 75
- Celebration of Light (Vancouver) 157
- Cenotaph, The (Gastown) 64
- Centre in Vancouver for Performing Arts (centre-ville) 77
- Centre of the Universe (Victoria et ses environs) 180
- Centres commerciaux  
*Vancouver* 158  
*Victoria et ses environs* 208
- Centre-ville (Vancouver) 72, **73**  
*achats* 158  
*hébergement* 116, **117**  
*restaurants* **117**, 132  
*sorties* 152
- Century's Winds of Change (Chinatown, Downtown Eastside et East Vancouver) 66
- Cerf-volant  
*Vancouver* 109
- CFB Esquimalt Naval & Military Museum (Victoria et ses environs) 172
- Change 48
- Charles H. Scott Gallery (False Creek) 97
- Charleson Park (False Creek) 96
- Chaussures  
*Vancouver* 161
- Cheakamus Crossing (Whistler) 213
- Cheng, James 34
- Chèques de voyage 48
- Chilliwack, rivière (Vancouver) 109
- China Beach (Victoria et ses environs) 188
- Chinatown Millennium Gate (Chinatown, Downtown Eastside et East Vancouver) 66
- Chinatown Night Market (Chinatown, Downtown Eastside et East Vancouver) 66
- Chinatown (Vancouver) 64, **65**  
*achats* 158  
*hébergement* 115, **131**  
*restaurants* 129, **131**
- Chinatown (Victoria) 171
- Chinese Cultural Centre (Chinatown, Downtown Eastside et East Vancouver) 66
- Chinese Cultural Centre Museum and Archives (Chinatown, Downtown Eastside et East Vancouver) 68
- Chocolateries  
*Victoria et ses environs* 208
- Chocolatiers  
*Vancouver* 161
- Christ Church Cathedral (centre-ville) 75
- Christmas at the Butchart Gardens (Victoria) 207
- CIBC (Chinatown, Downtown Eastside et East Vancouver) 68
- Classic Boat Festival (Victoria) 207
- Clayoquot Sound (île de Vancouver) 180
- Cleveland Dam and Capilano River Regional Park (Burrard Inlet) 88

Climat 49  
 Cloverdale Rodeo & Exhibition (Vancouver) 156  
 Clubs de conditionnement physique  
*Vancouver 109*  
 Coal Harbour (West End) 81  
 Colombie-Britannique 36  
 Commercial Drive (Chinatown, Downtown Eastside et East Vancouver) 71  
 Commodore Ballroom (centre-ville) 77  
 Concord Pacific Place (False Creek) 94  
 Conduite automobile 42  
 Consulats 46  
 Coquihalla, rivière (Vancouver) 109  
 Cornucopia, Whistle's Celebration of Wine and Food (Whistler) 221  
 Coup de cœur francophone (Vancouver) 157  
 Coupland, Douglas 34  
 Craigdarroch Castle (Victoria) 178  
 Crédit Foncier Franco-Canadien (centre-ville) 74  
 Crescent, The (Mount Pleasant, South Granville et Shaughnessy) 104  
 Critical Mass (Vancouver) 91  
 Crystal Garden (Victoria) 175  
 Culture 32  
 Cyclo-pousse 45  
 Cypress Bowl Road (Burrard Inlet) 92  
 Cypress Mountain (Burrard Inlet) 92  
 Cypress Provincial Park (Burrard Inlet) 92

## D

Dancing on the Edge (Vancouver) 156  
 David Lam Park (False Creek) 94  
 Davie Village (West End) 80  
 Décalage horaire 50  
 Deep Cove (Burrard Inlet) 90  
 Denman Place Mall (West End) 81  
 Déplacements 39  
 Descente de rivière  
*Vancouver 109*  
 Distributeurs automatiques 47  
 Dominion Building (Gastown) 64  
 Douane 39  
 Downtown Eastside (Vancouver) 64, 65, 69  
*hébergement 131*  
*restaurants 131*  
 Dragon Boat Festival (Vancouver) 156  
 Dragon Boat Festival (Victoria) 207  
 Drive, The (Chinatown, Downtown Eastside et East Vancouver) 71  
 Drogues 50

Dr. Sun Yat-Sen Chinese Garden (Chinatown, Downtown Eastside et East Vancouver) 67  
 Dr. Sun Yat-Sen Park (Chinatown, Downtown Eastside et East Vancouver) 68  
 Duncan (île de Vancouver) 180

## E

Eagle Extravaganza  
 (Victoria et ses environs) 187, 207  
 Eagle Run (Vancouver) 111  
 East Sooke Regional Park  
 (Victoria et ses environs) 187  
 East Vancouver (Vancouver) 64, 65, 71  
*achats 158*  
*hébergement 115, 131*  
*restaurants 130, 131*  
 Ecomarine Ocean Kayak Centre (Vancouver) 108  
 Économie 29  
 Électricité 50  
 Emily Carr University of Art and Design  
 (Granville Island) 97  
 Empress Hotel (Victoria) 173  
 Enfants 50  
 Engine 374 (False Creek) 94  
 English Bay Beach (West End) 80  
 Epic (Vancouver) 156  
 Équitation  
*Vancouver 110*  
*Victoria et ses environs 188*  
 Erickson, Arthur 31  
 Escalade  
*Vancouver 110*  
*Whistler 214*  
 Esquimalt 172  
 Esquimalt Lantern Festival (Esquimalt) 207  
 Eugenia Tower (West End) 81  
 Express Bus to Stanley Park (Stanley Park) 82

## F

False Creek Development (False Creek) 96  
 False Creek Ferries (False Creek) 95  
 False Creek Ferry 45  
 False Creek (Vancouver) 92, 93  
*hébergement 124, 141*  
*restaurants 139, 141*  
 Fan Tan Alley (Victoria) 171  
 Farmyard (Stanley Park) 84  
 Festival d'été francophone de Vancouver  
 (Vancouver) 156

Festival international de jazz de Vancouver  
(Vancouver) 156

Fête du Canada (Whistler) 221

### Fêtes et festivals

ArtWalk (Whistler) 221

Bard on the Beach (Vancouver) 156

Bastion Square Public Market (Victoria) 205

Carol Ships Parade of Lights (Vancouver) 157

Celebration of Light (Vancouver) 157

Christmas at the Butchart Gardens  
(Victoria) 207

Cloverdale Rodeo & Exhibition (Vancouver) 156

Cornucopia, Whistler's Celebration of Wine  
and Food (Whistler) 221

Coup de cœur francophone (Vancouver) 157

Dancing on the Edge (Vancouver) 156

Dragon Boat Festival (Vancouver) 156

Eagle Extravaganza  
(Victoria et ses environs) 207

Epic (Vancouver) 156

Esquimalt Lantern Festival  
(Victoria et ses environs) 207

Festival d'été francophone de Vancouver  
(Vancouver) 156

Festival international de jazz de Vancouver  
(Vancouver) 156

fête du Canada (Whistler) 221

First Night Celebration (Whistler) 221

Fort Rodd Hill Historical Military Encampment  
(Victoria) 206

Free-B Film Festival (Victoria) 206

Galiano Literary Festival (Galiano Island) 205

Galiano Wine Festival  
(Southern Gulf Islands) 207

Ghosts of Victoria Festival (Victoria) 207

Greater Victoria Performing Arts Festival  
(Victoria) 205

Jazz on the Mountain at Whistler (Whistler) 221

Kokanee Crankworx (Whistler) 221

Magic Lake Lantern Festival  
(Southern Gulf Islands) 208

Marathon international de Vancouver  
(Vancouver) 156

Mountain West Music Fest (Whistler) 221

MusicFest Vancouver (Vancouver) 157

Nouvel An chinois (Vancouver) 155

Nouvel An chinois (Victoria) 205

Oak Bay Tea Party (Victoria et ses environs) 206

Polar Bear Swim (Salt Spring Island)  
(Vancouver) 155

Polar Bear Swim (Southern Gulf Islands) 205

Saanich Fall Fair (Victoria et ses environs) 207

Salmon Run (Victoria et ses environs) 207

Salt Spring Jazz Festival  
(Southern Gulf Islands) 206

Ska Fest (Victoria) 206

Spike & Mike's Animation Festival  
(Vancouver) 156

Symphony Splash (Victoria) 206

TD Art Gallery Paint-In (Victoria) 206

TD Victoria International Jazz Fest (Victoria) 206

TELUS World Ski & Snowboard Festival  
(Whistler) 221

Terry Fox Run (Vancouver) 157

Thanksgiving Studio Tour  
(Southern Gulf Islands) 207

The Great Canadian Beer Festival (Victoria) 207

UNO Festival (Victoria) 206

Vancouver Cherry Blossom Festival  
(Vancouver) 156

Vancouver Chinatown Festival (Vancouver) 157

Vancouver Folk Music Festival (Vancouver) 157

Vancouver Global Comedy Fest (Vancouver) 157

Vancouver International Children's Festival  
(Vancouver) 156

Vancouver International Film Festival  
(Vancouver) 157

Vancouver International Fringe Festival  
(Vancouver) 157

Vancouver International Storytelling Festival  
(Vancouver) 155

Vancouver International Writers  
& Readers Festival (Vancouver) 157

Vancouver Island Blues Bash (Victoria) 207

Vancouver Playhouse International Wine Festival  
(Vancouver) 155

Vancouver Pride Parade (Vancouver) 157

Vancouver Sun Run (Vancouver) 156

VanDusen Botanical Garden's Festival of Lights  
(Vancouver) 157

Victoria Classic Boat Festival (Victoria) 207

Victoria Conservatory of Music's Garden Tour  
(Victoria) 206

Victoria Dragon Boat Festival (Victoria) 207

Victoria Film Festival (Victoria) 205

Victoria French Fest (Victoria) 205

Victoria Fringe Theatre Festival (Victoria) 206

Victoria Harbour Festival (Victoria) 205

Victoria Highland Games (Victoria) 206

Victoria Pride Week (Victoria) 206

Victoria Shakespeare Festival (Victoria) 206

Whistler Farmer's Market (Whistler) 221

Whistler Film Festival (Whistler) 221

WinterPRIDE (Whistler) 221

First Baptist Church (centre-ville) 76

First Beach (Vancouver) 108

First Nations House of Learning  
(Kitsilano et UBC) 101

First Night Celebration (Whistler) 221

Fisherman's Wharf (Victoria) 176

Fleurs  
     *Vancouver* 162  
 Fluevog, John 34  
 Football canadien 158  
 Football européen 158  
 Formalités d'entrée 38  
 Fort Rodd Hill & Fisgard Lighthouse  
     (Victoria et ses environs) 182  
 Fort Rodd Hill Historical Military Encampment  
     (Victoria) 206  
 Fournitures de bureau  
     *Vancouver* 163  
 Francophones 48  
 Fraser, Fleuve (Vancouver) 109  
 Free-B Film Festival (Victoria) 206  
 French Beach (Victoria et ses environs) 188  
 Fumeurs 51  
 Furtado, Nelly 35

## G

Gabriola Island (Southern Gulf Islands) 184  
     *hébergement* 197  
 Gabriola Sands Provincial Park  
     (Gabriola Island) 184  
 Gabriola Studio Tours (Gabriola Island) 184  
 Galeries d'art  
     *Whistler* 222  
 Galeries dart  
     *Vancouver* 162  
 Galiano Island (Southern Gulf Islands) 184  
     *hébergement* 197  
     *restaurants* 203  
 Galiano Literary Festival (Galiano Island) 205  
 Galiano Wine Festival (Galiano Island) 207  
 Galloping Goose Regional Trail  
     (Victoria et ses environs) 190  
 Ganges (Salt Spring Island) 184  
 Gaoler's Mews (Gastown) 63  
 Gare ferroviaire du Canadian Pacific Railway  
     (Burrard Inlet) 86  
 Gastown Steam Clock (Gastown) 63  
 Gastown (Vancouver) 60, 61  
     *achats* 161  
     *restaurants* 128  
 General Post Office (centre-ville) 78  
 Géographie 22  
 George C. Reifel Migratory Bird Sanctuary  
     (Richmond et Steveston) 107  
 Ghosts of Victoria Festival (Victoria) 207

Glendale Gardens & Woodland  
     (Victoria et ses environs) 180  
 Goldstream Provincial Park  
     (Victoria et ses environs) 186  
 Golf  
     *Vancouver* 110  
     *Victoria et ses environs* 188  
     *Whistler* 214  
 Gordon Smith House (Burrard Inlet) 90  
 Government House (Victoria) 177  
 Government Street Public Market (Victoria) 171  
 Grands magasins  
     *Vancouver* 158  
 Grandview (Chinatown, Downtown Eastside  
     et East Vancouver) 71  
 Grandview Park (Chinatown, Downtown Eastside  
     et East Vancouver) 71  
 Granite Assemblage (Burrard Inlet) 90  
 Granville Island Brewing Company  
     (False Creek) 97  
 Granville Island (False Creek) 93, 96  
     *achats* 159  
     *restaurants* 140, 141  
     *sorties* 154  
 Granville Island Market (False Creek) 97  
 Granville Island Water Park (False Creek) 97  
 Granville Square (Burrard Inlet) 86  
 Granville Street (centre-ville) 76  
 Greater Victoria Performing Arts Festival  
     (Victoria) 205  
 Grouse Grind (Burrard Inlet) 88  
 Grouse Mountain (Burrard Inlet) 88  
 Grouse Mountain Skyride (Burrard Inlet) 88

## H

Habillement 49  
 Harbour Cruises (West End) 81  
 Hastings Mill Store Museum  
     (Kitsilano et UBC) 100  
 Heather Bikeway (Vancouver) 91  
 Hébergement 51  
**Hébergement de Vancouver**  
     *910 Beach Avenue* 124  
     *Accent Inns* 125  
     *Accommodations by Pillow Suites* 124  
     *Barclay Hotel* 120  
     *Barclay House* 123  
     *Beachview Retreat Bed & Breakfast* 124  
     *Best Western Abercorn Inn* 125  
     *Best Western Downtown Vancouver* 118

**Hébergement de Vancouver (suite)**

*Blue Horizon Hotel* 122  
*Buchan Hotel* 120  
*Carmana Plaza* 118  
*Coast Plaza Hotel & Suites* 123  
*Comfort Inn & Suites* 123  
*Delta Vancouver Airport* 126  
*Douglas Guest House* 124  
*Empire Landmark Hotel* 122  
*Fairmont Hotel Vancouver* 119  
*Fairmont Vancouver Airport* 126  
*Granville Island Hotel* 124  
*Greenbrier Hotel* 122  
*Grouse Inn* 123  
*Hampton Inn & Suites* 118  
*HighStreet Corporate Rentals* 123  
*Horseshoe Bay Motel* 123  
*Hostelling International Vancouver Central* 116  
*Hostelling International Vancouver Downtown* 120  
*Hotel Indigo Vancouver* 125  
*Kingston Hotel Bed and Breakfast* 118  
*Le Soleil Hotel* 119  
*L'Hermitage Hotel* 119  
*Listel Vancouver* 123  
*Lonsdale Quay Hotel* 123  
*Metropolitan Hotel* 118  
*Oceanside Hotel* 122  
*Opus Hotel* 124  
*Pan Pacific Hotel Vancouver* 120  
*Park Inn & Suites on Broadway* 125  
*Radisson President Hotel & Suites Vancouver Airport* 126  
*Renaissance Vancouver Hotel Harbourside* 119  
*Robsonstrasse Hotel* 122  
*Rosellen Suites at Stanley Park* 122  
*SameSun Backpackers Lodge* 116  
*Sandman Hotel* 118  
*Shangri-La Hotel* 120  
*Sheraton Vancouver Wall Centre Hotel* 120  
*Simon Fraser University* 115  
*Sunset Inn and Suites* 122  
*Sutton Place Hotel* 119  
*Sylvia Hotel* 122  
*Terminal City Tower Hotel* 119  
*The Fairmont Waterfront* 120  
*The Keefer* 115  
*The Waldorf Hotel* 115  
*The Westin Grand* 119  
*UBC Housing and Conference Centre* 124  
*Vancouver Hostelling International Jericho Beach* 124  
*Victorian Hotel* 118  
*Wedgewood Hotel & Spa* 120  
*West End Guest House Bed & Breakfast* 122  
*Westin Bayshore* 123  
*YWCA* 118

**Hébergement de Victoria et ses environs**

*Abbeymoore Manor B&B* 195  
*Admiral Inn* 192  
*Amity Guest Retreat Bed & Breakfast* 195  
*Arbutus Bluff Bed & Breakfast* 197  
*Beach House Bed & Breakfast* 198  
*Beaconsfield Inn* 195  
*Birdwatch Retreat* 195  
*Blue Vista Resort & Sea Kayaking* 198  
*Chateau Victoria Hotel & Suites* 194  
*Eagles Nest Retreat* 197  
*East Point Resort* 199  
*English Inn* 192  
*Fairholme Manor* 195  
*Fairmont Empress Hotel* 194  
*Galiano Oceanfront Inn & Spa* 197  
*Gatsby Mansion Inn* 194  
*Gnome's Hollow Bed and Breakfast* 198  
*Harbour Towers Hotel* 193  
*Hastings House* 198  
*Haterleigh Heritage Inn* 194  
*Helm's Inn* 191  
*Hemingway's By the Sea* 192  
*Hostelling International Victoria* 191  
*Hotel Grand Pacific* 194  
*Inn at Laurel Point* 194  
*Isabella's Guest Suites* 193  
*James Bay Inn* 191  
*La Berengerie* 197  
*Montague Harbour Marine Provincial Park* 197  
*Ocean Island Backpacker's Inn* 191  
*Ocean Island Suites* 191  
*Poets Cove Resort & Spa* 199  
*Port Renfrew Resorts* 199  
*Quarrystone House B&B* 198  
*Salt Spring Spa Resort* 198  
*Seabreeze Inne* 198  
*Seascape Inn Bed & Breakfast* 199  
*Serenity by the Sea* 197  
*Sooke Harbour House* 199  
*Spindrift* 198  
*Sunny Shores Resort & Marina* 199  
*Surf Lodge* 197  
*Swans Suite Hotel* 194  
*The Oswego Hotel* 193  
*UVic Housing Services* 195  
*Victoria Airport Travelodge* 196

**Hébergement de Whistler**

*Blackcomb Lodge* 216  
*Chalet Beau Sejour B&B* 216  
*Fairmont Chateau Whistler* 219  
*First Tracks Lodge* 216  
*Holiday Inn Whistler Village Centre* 216  
*Listel Whistler Hotel* 216  
*Nita Lake Lodge* 217  
*Pan Pacific Whistler Mountainside* 218  
*Pan Pacific Whistler Village Centre* 218

**Hébergement de Whistler (suite)***Sundial Boutique Hotel* 218*Tantalus Lodge* 218*Whistler International Hostel* 216**Héli-ski***Whistler* 214**Herboristeries***Vancouver* 163**Heritage Hall (Mount Pleasant, South Granville et Shaughnessy)** 102**Histoire** 23**Hockey** 158**Hope Bay (Victoria et ses environs)** 186**Horaires** 52**Horseshoe Bay (Burrard Inlet)** 91*hébergement* 123*restaurants* 137**Hôtel de ville (Mount Pleasant, South Granville et Shaughnessy)** 102**Hotel Europe (Gastown)** 63**Hotel Vancouver (centre-ville)** 75**H.R. MacMillan Space Centre (Kitsilano et UBC)** 98**Hudson House (Gastown)** 63**Hydravion** 46**I****Île de Vancouver** 168, 180**Indian Arm (Vancouver)** 108**Indicatifs régionaux** 56**Inner Harbour (Victoria)** 170*hébergement* 191*restaurants* 199**Internet***Vancouver* 163**J****Jardins de fleurs (Stanley Park)** 82**Jazz on the Mountain at Whistler (Whistler)** 221**Jericho Beach Park (Kitsilano et UBC)** 100**Jericho Beach (Vancouver)** 108**Jeux olympiques***Vancouver* 89*Whistler* 213**Jouets***Vancouver* 163**Journaux***Vancouver* 164**Jours fériés** 53**Juan de Fuca Marine Trail**

(Victoria et ses environs) 190

**K****Kayak***Vancouver* 108*Victoria et ses environs* 188**Kid's Market (Granville Island)** 97**Kitesurf***Vancouver* 112**Kitsilano Beach (Kitsilano)** 108**Kitsilano (Vancouver)** 98, **99***achats* 159*hébergement* 124, **143***restaurants* 142, **143***sorties* 154**Kokanee Crankworx (Whistler)** 221**Krall, Diana** 34**L****Landing, The (Gastown)** 63**Laurel Point Park (Victoria)** 176**Laveries** 53**Lee Building (Chinatown, Downtown Eastside et East Vancouver)** 68**Lentilles***Vancouver* 164**Librairies***Vancouver* 164*Victoria et ses environs* 209*Whistler* 222**Library Square (centre-ville)** 77**Lieu historique national Gulf of Georgia Cannery (Richmond et Steveston)** 107**Lighthouse Park (Burrard Inlet)** 90**Lingerie***Vancouver* 164**Lions Gate Bridge (Stanley Park)** 84**Little Italy (Chinatown, Downtown Eastside et East Vancouver)** 71**Locarno Beach (Vancouver)** 108**Location de voitures** 41**Long Beach (Île de Vancouver)** 180**Lonsdale Block (Gastown)** 63**Lonsdale Quay Market (Burrard Inlet)** 86**Lookout! at Harbour Centre, The (centre-ville)** 72**Lost Lagoon Nature House (Stanley Park)** 85**Lost Lagoon (Stanley Park)** 85**Lost Lake (Whistler)** 214

## Lunettes

*Vancouver* 164

Lynn Canyon Park and Ecology Centre  
(Burrard Inlet) 89

**M**

MacDonald House (Mount Pleasant,  
South Granville et Shaughnessy) 105

MacLean Park (Chinatown, Downtown Eastside  
et East Vancouver) 71

## Magazines

*Vancouver* 164

Magic Lake Lantern Festival (Pender Islands) 208

Main Street (Mount Pleasant, South Granville  
et Shaughnessy) 102

Mal des transports 50

Malkin Bowl (Stanley Park) 82

Maple Tree Square (Gastown) 63

Maplewood Farm (Burrard Inlet) 90

Marathon international de Vancouver  
(Vancouver) 156

## Marchés

*Vancouver* 158

## Marchés publics

*Vancouver* 164

*Victoria et ses environs* 209

Marine Building (centre-ville) 74

Maritime Museum of British Columbia  
(Victoria) 171

Market Square (Victoria) 171

## Matériel d'artistes

*Vancouver* 165

Mayne Island (Southern Gulf Islands) 185  
*hébergement* 198

McLachlan, Sarah 35

McRae House (Mount Pleasant, South Granville  
et Shaughnessy) 105

Météo 49

Mille zéro (Victoria) 177

Milner Gardens & Woodland  
(île de Vancouver) 180

Miniature Railway (Stanley Park) 84

Miniature World (Victoria) 174

Mission Indian Reserve (Burrard Inlet) 86

Monnaie 47

Montague Harbour Marine Provincial Park  
(Southern Gulf Islands) 185

Monument of Canadian Chinese (Chinatown,  
Downtown Eastside et East Vancouver) 68

Morton Park (West End) 80

Mountain Bike Park (Whistler) 216

Mountain West Music Fest (Whistler) 221

## Mount Douglas Park

(Victoria et ses environs) 179

Mount Maxwell Provincial Park  
(Southern Gulf Islands) 184

Mount Norman (Pender Islands) 186

Mount Pleasant (Vancouver) 102, **103**  
*achats* 162  
*hébergement* 124, **144**  
*restaurants* 144, **145**  
*sorties* 154

Mount Seymour Provincial Park (Burrard Inlet) 90

Mount Tolmie Park (Victoria et ses environs) 178

Mount Warburton (Saturna Island) 186

Museum of Anthropology (Kitsilano et UBC) 100

Museum of Vancouver (Kitsilano et UBC) 98

MusicFest Vancouver (Vancouver) 157

## Musique

*Vancouver* 165

**N**

Nahatlatch, rivière (Vancouver) 109

Nash, Steve 35

## Navigation de plaisance

*Vancouver* 110

Netherlands Centennial Carillon (Victoria) 176

Nine O'Clock Gun (Stanley Park) 84

Nitobe Memorial Garden (Kitsilano et UBC) 101

North Vancouver (Burrard Inlet) 86

*hébergement* 123

*restaurants* 137

## Nouvel An chinois

*Vancouver* 155

*Victoria* 205

**O**

Oak Bay Tea Party (Victoria et ses environs) 206

Oak Bay (Victoria et ses environs) 178

Oak Bay Village (Victoria et ses environs) 178

## Observation des baleines

*Vancouver* 111

*Victoria et ses environs* 189

## Observation des oiseaux

*Vancouver* 111

Ocean Towers (West End) 81

Olympic Village (False Creek) 96

Orpheum (centre-ville) 77

## P

- Pacific Central Station (False Creek) 96  
 Pacific Centre (centre-ville) 76  
 Pacific Spirit Regional Park  
 (Kitsilano et UBC) 100  
 Pacific Undersea Gardens (Victoria) 176  
 Parcours d'aventure en forêt  
 Whistler 214

## Parcs

- Alexandra Park (West End)* 80  
*Ambleside Park (Burrard Inlet)* 90  
*Capilano Suspension Bridge (Burrard Inlet)* 86  
*Charleson (False Creek)* 96  
*Cleveland Dam and Capilano River (Burrard Inlet)* 88  
*Cypress (Burrard Inlet)* 92  
*David Lam (False Creek)* 94  
*Grandview (Chinatown, Downtown Eastside et East Vancouver)* 71  
*Jericho Beach (Kitsilano et UBC)* 100  
*Lighthouse (Burrard Inlet)* 90  
*MacLean (Chinatown, Downtown Eastside et East Vancouver)* 71  
*Morton (West End)* 80  
*Pioneer (Kitsilano et UBC)* 100  
*Portal (Burrard Inlet)* 86  
*Stanley (Vancouver)* 81  
*Thornton (False Creek)* 96  
*Vanier (Kitsilano et UBC)* 98  
*Waterfront (Burrard Inlet)* 86  
*Whytecliff (Burrard Inlet)* 91

## Parcs et réserves

- Beaumont (Southern Gulf Islands)* 186  
*East Sooke (Victoria et ses environs)* 187  
*Gabriola Sands (Southern Gulf Islands)* 184  
*Goldstream (Victoria et ses environs)* 186  
*Montague Harbour (Southern Gulf Islands)* 185  
*Mount Douglas (Victoria et ses environs)* 179  
*Mount Maxwell (Southern Gulf Islands)* 184  
*Pacific Rim (Victoria et ses environs)* 188  
*Ruckle (Southern Gulf Islands)* 184

## Passeport 38

Patin à roues alignées  
 Vancouver 111

## Patricia Bay Highway

(Victoria et ses environs) 182

## Peak 2 Peak Gondola (Whistler) 213

## Pêche

Vancouver 111

Victoria et ses environs 189

Pender Islands (Southern Gulf Islands) 186  
 hébergement 198

## Pendrell Suites (West End) 80

## Permis de conduire 42

## Personnes à mobilité réduite 45, 53

## Pharmacies 53

## Photocopies

Vancouver 163

## Pioneer Park (Kitsilano et UBC) 100

## Pitch &amp; Putt

Vancouver 112

## Plages

- Beddis Beach (Southern Gulf Islands)* 184  
*Bennett Bay (Southern Gulf Islands)* 186  
*Botanical (Victoria et ses environs)* 188  
*Cadboro Bay (Victoria et ses environs)* 178  
*Campbell Bay (Southern Gulf Islands)* 186  
*China (Victoria et ses environs)* 188  
*English Bay Beach (Vancouver)* 80  
*First Beach (Vancouver)* 108  
*French (Victoria et ses environs)* 188  
*Jericho Beach (Vancouver)* 108  
*Kitsilano Beach (Vancouver)* 108  
*Locarno Beach (Vancouver)* 108  
*Long (île de Vancouver)* 180  
*Qualicum (île de Vancouver)* 180  
*Second Beach (Vancouver)* 85  
*Spanish Banks Beach (Vancouver)* 100  
*Sunset Beach (Vancouver)* 108  
*Third Beach (Vancouver)* 84  
*Tower Beach (Vancouver)* 108  
*Veruna Bay (Southern Gulf Islands)* 186  
*Vesuvius Bay (Southern Gulf Islands)* 184  
*Willows (Victoria et ses environs)* 178  
*Wreck Beach (Vancouver)* 101

## Planche à neige

Vancouver 114

Whistler 215

## Planche à roulettes

Vancouver 112

Whistler 214

## Planche à voile

Vancouver 112

Victoria et ses environs 190

Whistler 214

## Playground (Stanley Park) 84

## Plaza of Nations (False Creek) 95

## Plein air

Vancouver 165

Victoria et ses environs 210

## Plongée sous-marine

Vancouver 112

Victoria et ses environs 190

## Poissonneries

Victoria et ses environs 210

## Polar Bear Swim (Salt Spring Island) 205

## Polar Bear Swim (Vancouver) 155

Politique 27  
 Population 29  
 Portal Park (Burrard Inlet) 86  
 Port Moody (Vancouver) 92  
 Portrait 21  
 Port Renfrew (Victoria et ses environs) 188  
*hébergement* 199  
 Port Washington, Hope Bay (Pender Islands) 186  
 Poste 53  
 Pourboires 53  
 Presse 54  
 Produits naturels  
*Vancouver* 163  
 Promenades en hélicoptère  
*Vancouver* 113  
 Prospect Point (Stanley Park) 84  
 Provincial Law Courts (centre-ville) 76  
 Provincial Legislature Buildings (Victoria) 176

## Q

Qualicum Beach (île de Vancouver) 180  
 Queen Elizabeth Park (Mount Pleasant, South  
 Granville et Shaughnessy) 105  
 Queen Elizabeth Theatre (centre-ville) 78  
 Quw'utsun Cultural and Conference Centre  
 (Victoria et ses environs) 180

## R

Rade de Vancouver (Vancouver) 115  
 Rainbow Park (Whistler) 214  
 Randonnée pédestre  
*Vancouver* 113  
*Victoria et ses environs* 190  
*Whistler* 215  
 Raquette  
*Vancouver* 114  
 Raven and the First Men  
 (Museum of Anthropology) 101  
 Renseignements touristiques 54  
 Réserve de parc national Pacific Rim  
 (Victoria et ses environs) 188  
 Restaurants 54  
**Restaurants de Vancouver**  
*Akbar's Own* 142  
*Aki Japanese Restaurant* 134  
*All India Restaurant* 137  
*Aqua Riva* 133  
*Bacchus Restaurant & Lounge* 134  
*Ba – Le Sandwich Shop* 129

*Banana Leaf Malaysian Restaurant* 146  
*Benny's Bagel* 142  
*Biercraft Tap & Tapas Bar* 132  
*Bin 941 Tapas Parlour* 133  
*Blue Water Cafe & Raw Bar* 140  
*Boathouse Restaurant* 137  
*Bread Garden* 134  
*Bridges* 140  
*Brix* 140  
*Burgoo* 137  
*Cactus Club Cafe* 133  
*Cafe Luxy* 135  
*Café Medina* 128  
*Café Salade de Fruits* 145  
*Caffè Artigiano* 132  
*Chambar* 129  
*CinCin Ristorante & Bar* 133  
*Cioppino's Mediterranean Grill* 140  
*Cloud 9 Revolving Restaurant* 136  
*Coco et Olive* 142  
*C Restaurant* 139  
*Diva at the Met* 133  
*Dockside Restaurant* 140  
*Dolce Amore Gelateria* 130  
*East is East* 145  
*Epicurean Caffè Bistro* 142  
*Finch's* 132  
*Flying Wedge Pizza Co.* 132, 142, 145  
*Gain Wah* 129  
*Gelarmory* 134  
*Go Fish* 140  
*Goldfish Pacific Kitchen* 139  
*Grub* 148  
*Gyoza King* 135  
*Gypsy Rose* 142  
*Hamburger Mary's* 135  
*Hapa Izakaya* 135  
*Havana* 132  
*Hon's Wun-Tun House* 129, 134  
*Il Giardino* 139  
*Imperial Chinese Seafood* 133  
*Incendio West* 145  
*India Gate Restaurant* 133  
*Joe Fortes Seafood & Chop House* 134  
*Joe's Cafe* 130  
*Kam Gok Yuen* 129  
*Kamiya Sushi* 132  
*Kitanoya Guu* 133  
*La Baguette et l'Échalote* 140  
*L'Abattoir* 129  
*La Bodega* 139  
*La Bretagne Creperie* 134  
*La Casa Gelato* 130  
*Landmark Hotpot House* 145  
*La Régalade* 137  
*Las Margaritas* 142  
*Le Crocodile Restaurant* 134

**Restaurants de Vancouver (suite)**

*Le Gavroche* 136  
*Les Faux Bourgeois* 148  
*Little Nest* 130  
*Lolita's South of the Border Cantina* 135  
*Lombardo's Ristorante & Pizzeria* 130  
*Malone's Bar & Grill* 132  
*Maria's Taverna* 142  
*Market by Jean-Georges* 134  
*Miko Sushi* 135  
*Milestone's Grill & Bar* 135  
*Monk McQueens* 139  
*Nuba* 128  
*Ouisi Bistro* 145  
*Pacific Institute of Culinary Arts* 140  
*Pâtisserie Lebeau* 145  
*Phnom Penh* 129  
*Prado Café* 130  
*Primo's Mexican Grill* 146  
*Prospect Point Cafe* 137  
*Provence Marinaside* 139  
*Raincity Grill* 136  
*Rangoli* 145  
*Rodney's Oyster House* 139  
*Roundel Cafe* 130  
*Salmon House* 137  
*Sandbar Seafood Restaurant* 142  
*Santouka* 135  
*Savary Island Pie Company* 137  
*Seasons In The Park* 148  
*Section (3)* 139  
*Seoul House Royal Korean Restaurant* 146  
*Sophie's Cosmic Café* 142  
*Stepho's Souvlaki Greek Taverna* 135  
*Subeez Cafe* 133  
*Sun Sui Wah Seafood Restaurant* 146  
*Tanpopo Japanese Restaurant* 135  
*The Elbow Room* 132  
*The Fish House in Stanley Park* 137  
*The Gallery Café* 133  
*The Naam* 142  
*The Old Spaghetti Factory* 128  
*The Red Wagon* 130  
*The Smoking Dog* 145  
*The Teahouse Restaurant* 137  
*Thomas Haas Fine Chocolates & Patisserie* 137  
*Tojo's* 149  
*Tony's Fish & Oyster Café* 140  
*Toshi Sushi* 146  
*True Confections* 134, 142  
*Turk's Coffee Exchange* 130  
*Urban Thai Bistro* 139  
*Vij's* 149  
*Water St. Cafe* 129  
*White Spot* 132  
*Wild Rice* 129  
*Yaletown Brewing Co.* 139

**Restaurants de Victoria et ses environs**

*17 Mile House* 204  
*Ali Baba Pizza* 199, 203  
*Barb's Place* 200  
*Bengal Lounge* 202  
*Brasserie L'École* 201  
*Café Brio* 202  
*Fairmont Empress Hotel* 202  
*Ferris' Oyster Bar & Grill* 200  
*Garrick's Head Pub* 201  
*Gatsby Mansion Inn* 201  
*Grand Central Emporium* 203  
*Green Cuisine Vegetarian Restaurant* 200  
*House Piccolo* 204  
*Hummingbird Pub* 203  
*Il Terrazzo Ristorante* 202  
*John's Place* 201  
*La Berengerie* 203  
*La Bohème* 203  
*Lady Marmelade* 200  
*Matisse* 201  
*Moka House* 202  
*Mo-Lé Restaurant* 201  
*Oystercatcher Seafood Bar & Grill* 203  
*Pablo's* 202  
*Paradiso di Stelle* 199  
*Pink Sugar Cupcakery* 199  
*Pizzeria Prima Strada* 203  
*ReBar Modern Food* 201  
*Red Fish Blue Fish* 200  
*Santiago's Cafe* 201  
*Sooke Harbour House* 204  
*Spinnakers Gastro Brewpub* 201  
*Swans Brewpub* 201  
*The Legacy Art Gallery & Cafe* 200  
*The Lotus Pond* 200  
*The Noodle Box* 200  
*The Penny Farthing Olde English Pub* 203  
*Tree House Cafe* 203  
*Venus Sophia* 200  
*Vista 18* 201  
*White Heather Tea Room* 202  
*Willie's Bakery* 200

**Restaurants de Whistler**

*Araxi Restaurant & Lounge* 220  
*Black's Pub & Restaurant* 219  
*Crêpe Montagne* 219  
*Elements Urban Tapas Parlour* 219  
*Ingrid's Village Café* 219  
*La Rua Restaurant* 220  
*Pasta Lupino Gourmet* 219  
*Roundhouse Lodge* 219  
*Splitz Grill* 219  
*Sushi Village* 219  
*The Rim Rock Café* 220  
*Trattoria di Umberto* 220  
*Wild Wood Pacific Bistro* 219

Richmond (Vancouver) **106, 107**  
*achats 160*  
*hébergement 125*

Robson Square (centre-ville) 76

Robson Street (centre-ville) 75

Roedde House Museum (West End) 79

Roesland (Pender Islands) 186

Rogers Arena (False Creek) 95

Rogers House (West End) 80

Ross Bay Cemetery (Victoria) 177

Roundhouse Community Arts and Recreation Centre (False Creek) 94

Roundhouse (False Creek) 94

Route transcanadienne 179

Royal Bank (centre-ville) 72

Royal BC Museum (Victoria) 175

Royal Centre (centre-ville) 74

Ruckle Provincial Park (Southern Gulf Islands) 184

## S

Saanich Fall Fair (Victoria et ses environs) 207

Saanich Historical Artifacts Society (Victoria et ses environs) 182

Saanich Peninsula (Victoria et ses environs) 179, **181**  
*hébergement 195, 196*  
*restaurants 203*

Saint-Roch (Kitsilano et UBC) 98

Salmon Run (Victoria et ses environs) 207

Salt Spring Island (Southern Gulf Islands) 184  
*hébergement 198*  
*restaurants 203*

Salt Spring Island Studio Tour (Salt Spring Island) 184

Salt Spring Jazz Festival (Salt Spring Island) 206

Sam Kee Building (Chinatown, Downtown Eastside et East Vancouver) 67

Santé 54

Saturna Island Family Estate Winery (Saturna Island) 186

Saturna Island (Southern Gulf Islands) 186  
*hébergement 199*

Saumon 46

Saut à l'élastique  
*Whistler 215*

Scenic Marine Drive (Victoria) 176  
*hébergement 195*  
*restaurants 202*

Science World (False Creek) 95

Scooter 45

SeaBus 44

Sears Downtown (centre-ville) 77

Seaside Bicycle Route (Vancouver) 91

Seaside Walkway (False Creek) 96

Seawall, The (Stanley Park) 82

Second Beach (Stanley Park) 85

Services financiers 47

Shanghai Alley (Chinatown, Downtown Eastside et East Vancouver) 67

Shaughnessy (Vancouver) **103, 104**  
*hébergement 144*  
*restaurants 144, 145*

Shaw Ocean Discovery Centre (Victoria et ses environs) 182

Sidney Historical Museum (Sidney) 182

Sidney (Victoria et ses environs) 182

Simon Fraser University (Chinatown, Downtown Eastside et East Vancouver) 71

Sinclair Centre (centre-ville) 74

Sins of the City Tour (Chinatown, Downtown Eastside et East Vancouver) 70

Ska Fest (Victoria) 206

Ski alpin  
*Vancouver 114*  
*Whistler 215*

Ski de fond  
*Vancouver 114*  
*Whistler 215*

SkyTrain 44

Soccer 158

Sooke (Victoria et ses environs) 187  
*hébergement 199*  
*restaurants 204*

Sorties 55

Southern Gulf Islands (Victoria et ses environs) 183, **185**  
*achats 208*  
*hébergement 197*  
*restaurants 203*  
*sorties 205*

South Granville (Vancouver) **103, 104**  
*hébergement 144*  
*restaurants 144, 145*

Souvenirs  
*Vancouver 166*

Spanish Banks Beach (Kitsilano et UBC) 100

Spike & Mike's Animation Festival (Vancouver) 156

Spiritueux 56

Sports professionnels 158

Squamish Lil'Wat Cultural Centre (Whistler) 212

St. Andrew's-Wesley United Church  
(centre-ville) 76

Stanley Industrial Alliance Stage (Mount Pleasant, South Granville et Shaughnessy) 104

Stanley Park Ecology Society (Stanley Park) 85

Stanley Park Horse-Drawn Tour (Stanley Park) 82

Stanley Park Scenic Drive (Stanley Park) 82

Stanley Park (Vancouver) 81, **83**  
*restaurants* 136, 137

Stationnement 41

Stawamus Chief Mountain (Vancouver) 110

Stawamus Chief (Whistler) 214

Steveston (Vancouver) **106**, 107

St. James Anglican Church (Chinatown,  
Downtown Eastside et East Vancouver) 70

St. Mary Magdalene Church (Mayne Island) 186

St. Paul's Indian Catholic Church  
(Burrard Inlet) 86

Strathcona (Chinatown, Downtown Eastside  
et East Vancouver) 71

Studios d'artistes de Granville Island  
(False Creek) 97

Sunset Beach (Vancouver) 108

Sun Tower (Gastown) 64

Surf cerf-volant  
*Vancouver* 112

Suzuki, David 35

Sylvia Tower (West End) 81

Symphony Splash (Victoria) 206

## T

Tatlow Court (Kitsilano et UBC) 98

Taux de change 48

Taxes 55

Taxi 45

TD Art Gallery Paint-In (Victoria) 206

TD Victoria International Jazz Fest (Victoria) 206

Télécommunications 56

TELUS World Ski & Snowboard Festival  
(Whistler) 221

Terry Fox Run (Vancouver) 157

Thanksgiving Studio Tour (Gabriola Island) 207

Theatre Row Entertainment District  
(centre-ville) 77

Theatre Under the Stars (Stanley Park) 82

The Bay (centre-ville) 76

The Cenotaph (Gastown) 64

The Crescent (Mount Pleasant, South Granville  
et Shaughnessy) 104

The Great Canadian Beer Festival (Victoria) 207

The Landing (Gastown) 63

The Lookout! at Harbour Centre (centre-ville) 72

The Seawall (Stanley Park) 82

Thé (Victoria) 174, 209

Third Beach (Stanley Park) 84

Thompson, rivière (Vancouver) 109

Thomson Park (Saturna Island) 186

Thornton Park (False Creek) 96

Tofino (île de Vancouver) 180

Toronto Dominion Bank (centre-ville) 72

Totem Poles (Stanley Park) 84

Tourism Vancouver Visitor Centre (centre-ville) 74

Tower Beach (Vancouver) 108

Train 43

TransLink 44

Transport en commun 44

Sports spécialisés 45

## U

UBC Botanical Garden and Centre for Plant  
Research (Kitsilano et UBC) 101

UBC (Vancouver) **99**, 100  
*hébergement* 124, **143**  
*restaurants* 142, **143**

University Endowment Land  
(Kitsilano et UBC) 100

University of British Columbia  
(Kitsilano et UBC) 100

UNO Festival (Victoria) 206

Urgences 56

## V

Vancouver 59  
*achats* 158  
*hébergement* 115  
*restaurants* 126  
*sorties* 149

Vancouver Aquarium (Stanley Park) 82

Vancouver Art Gallery (centre-ville) 76

Vancouver Block (centre-ville) 77

Vancouver Cherry Blossom Festival  
(Vancouver) 156

Vancouver Chinatown Festival (Vancouver) 157

Vancouver Club (centre-ville) 74

Vancouver Convention Centre (centre-ville) 74

Vancouver Folk Music Festival (Vancouver) 157

Vancouver General Hospital (Mount Pleasant,  
South Granville et Shaughnessy) 104

Vancouver Global Comedy Fest (Vancouver) 157

- Vancouver International Airport 39  
 Vancouver International Children's Festival (Vancouver) 156  
 Vancouver International Film Festival (Vancouver) 157  
 Vancouver International Fringe Festival (Vancouver) 157  
 Vancouver International Storytelling Festival (Vancouver) 155  
 Vancouver International Writers & Readers Festival (Vancouver) 157  
 Vancouver Island Blues Bash (Victoria) 207  
 Vancouver Maritime Museum (Kitsilano et UBC) 98  
 Vancouver Playhouse International Wine Festival (Vancouver) 155  
 Vancouver Police Centennial Museum (Chinatown, Downtown Eastside et East Vancouver) 70  
 Vancouver Pride Parade (Vancouver) 157  
 Vancouver Public Library (centre-ville) 77  
 Vancouver Sun Run (Vancouver) 156  
 Van Dusen Botanical Garden (Mount Pleasant, South Granville et Shaughnessy) 105  
 VanDusen Botanical Garden's Festival of Lights (Vancouver) 157  
 Vanier Park (Kitsilano et UBC) 98  
 Vélo  
*Vancouver* 91, 114  
*Victoria et ses environs* 177, 190  
 Vélodrome  
*Whistler* 214  
 Vélo de montagne  
*Whistler* 216  
 Veruna Bay (Saturna Island) 186  
 Vesuvius Bay (Salt Spring Island) 184  
 Vêtements  
*Vancouver* 166  
*Victoria et ses environs* 210  
 Victoria **168, 169, 172-173**  
*achats* 208  
*hébergement* 191  
*restaurants* 199  
*sorties* 204  
 Victoria Bug Zoo (Victoria) 175  
 Victoria Butterfly Gardens (Victoria et ses environs) 180  
 Victoria Conservatory of Music's Garden Tour (Victoria) 206  
 Victoria Film Festival (Victoria) 205  
 Victoria French Fest (Victoria) 205  
 Victoria Fringe Theatre Festival (Victoria) 206  
 Victoria Harbour Festival (Victoria) 205  
 Victoria Highland Games (Victoria) 206  
 Victoria International Airport 40  
 Victoria Pride Week (Victoria) 206  
 Victoria Shakespeare Festival (Victoria) 206  
 Victoria West (Victoria) 171  
 Victory Square (Gastown) 64  
 Vieux Victoria (Victoria) 170  
*hébergement* 191  
*restaurants* 199  
 Vins 46, 56  
 Visa 38  
 Visites guidées 56  
 Vogue Theatre (centre-ville) 77  
 Voile  
*Vancouver* 115  
 Voiture 40
- 
- W**
- Wall, Jeff 35  
 Walter C. Nichol House (Mount Pleasant, South Granville et Shaughnessy) 105  
 Waterfront Park (Burrard Inlet) 86  
 Watson, Paul 35  
 West 4th Avenue (Kitsilano et UBC) 98  
 West Coast Trail (Victoria et ses environs) **187, 188**  
 West End (Vancouver) **78, 79**  
*achats* 158  
*hébergement* 120, **121**  
*restaurants* 121, 134  
*sorties* 154  
 West Point Grey (Kitsilano et UBC) 100  
 West Saanich Road (Victoria et ses environs) 180  
 West Vancouver (Burrard Inlet) 90  
*restaurants* 137  
 Whistler 211  
*achats* 222  
*hébergement* 216, **217, 218**  
*restaurants* **217, 218, 219**  
*sorties* 220  
 Whistler Arts Council (Whistler) 212  
 Whistler Blackcomb (Whistler) 215  
 Whistler Farmer's Market (Whistler) 221  
 Whistler Film Festival (Whistler) 221  
 Whistler Mountain (Whistler) 215  
 Whistler Olympic Park (Whistler) 213

